

procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr ņiriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendorių piliūnų: Dulkėms valyti naudojate minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinai – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada neuždenkite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempas, kol neišgaravo visas vanduo. Konkretiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stiklė gali susformuoti oro burbuliukų, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios s burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir originalią išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsęs.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použijete mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapaľujte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môžu líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegőrzés: Használjon puha, száraz törőkérdő a portalanításához, és puha, nedves törőkérdő pedig a zsír és hasonló folyékony óvatoss eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűtvegekhez: A szájjal fűtveg kezelésként alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan lebegőbőrök lehetnek az üvegekben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a két eljárást természetes velejárója, és e adja a szájjal fűtveg üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűtvegvet mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Intretinere generala: Utilizați o lavetă moale și umezită pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umeză pentru a îndepărta uleiul grosier, grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau apă reactive chimice. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru sticlă la sulfată: Sticla sulfată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei sulfatate. Curățați întotdeauna sticla sulfată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a ke znečištění odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se u mohou ve sklu objevit vzduchové bubliny a různé se také liší tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za odstranjevanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno obistite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne pržite ali svetelke, preden vse nivoje ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steko: Ustno pihano steko se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steko nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina steka lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steku njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steko vedno očistite takrat, ko je steko hladno.

GR-C - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείται ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε στακά λίπους, παχιάς φύσης λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά απορρυπαντήρια. Μην αναθέτετε ή λάβετε την εξειστησίση όλο το νερό που χρησιμοποιείτε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φωτισμό υαλοί: Το φωτιστικό γυαλί σχημάτιζεται με το χέρι. Αφού αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φουσάλες λόγω στο υαλί, ενώ και το πάχος του υαλοί μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φωτισμό υαλοί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φωτιστικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR- Genel başlık: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya tinerle lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan ya da kimyasal kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle ıfleme cam için: ıfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava bacakları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan ıfleme camı camı karakterleri ve organik görünümünü veren şeydir. ıfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мекурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло стъплено

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili silicijih mirija koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdženti ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što vodu isušite isparivačem. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje rukom. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu rucnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и силицистых пятен осторожно используйте мыло. Не включайте лампу, пока не высушите испарителем воду. Особенно для дуваного стекла: Дуваное стекло формируется руками. Благодаря этому единственному процессу возможны появление пузырьков воздуха в стекле и различия в толщине стекла. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса а дуваное стекло придает характер и органический вид. Дуваное стекло всегда чистите холодным.

якую в'язкую тягн. Не використовуйте моючі засоби або хімічні реактиви. Не вмикайте лампу, пока вода повністю не випариться. Особливо для вдувного скла: Ізделия із вдувного скла виробляються вручну. Внаслідок цього унікального процесу в стеклі можуть зустрітись бульбашки повітря, товщина скла також може варіюватись. Це слід розглядати як естетичне свідчення процесу ручної вироботки, і саме це надає гутному стеклу його характерний, унікальний вид. Очищайте вдувне скло тільки в холодному виді.

[illegible]

دراب و هو رجل غنبلاب للفتيما جازلا فينظت ليدع امياد صرحا
 فيرسل مصرى اصخر رجلا غنبلاب للفتيما جازلا جنمى ج او هو ، فيودى
 يوسا انا هوضو

nordlux®
www.nordlux.com

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies